



UNIVERSITÀ
CA' FOSCARI
VENEZIA

**DIPARTIMENTO DI STUDI LINGUISTICI
E CULTURALI COMPARATI**

LÉXICO ESPAÑOL ACTUAL VI

edición de

Luis Luque Toro

Rocío Luque



Léxico Español Actual VI

Edición de Luis Luque Toro y Rocío Luque

© 2019 Università Ca' Foscari di Venezia

ISBN 978-99-7543-477-9

Con la contribución de:



Libreria Editrice Cafoscarina
Dorsoduro 3259, 30123 Venezia
www.cafoscarina.it

Prima edizione dicembre 2019

Índice

Introducción	7
EDUARDO DE AGREDA COSO <i>Estudio aspectual y léxico de las formas verbales pretéritas en la obra Hay que deshacer la casa de Sebastián Junyent para el estudiante de ELE</i>	9
MANUEL ALVAR EZQUERRA <i>La Biblioteca Virtual de la Filología Española (BVFE): de su nacimiento a su consolidación. Situación en octubre de 2015</i>	33
M. ^a AUXILIADORA CASTILLO CARBALLO <i>La nominalidad fraseológica y su proyección lexicográfica</i>	63
CARMEN CAZORLA VIVAS <i>Marcación dialectal en la lexicografía del español de la primera mitad del siglo XIX: lexicografía monolingüe frente a lexicografía bilingüe español-francés</i>	85
JUAN MANUEL GARCÍA PLATERO <i>Palabras nuevas y sanción lexicográfica</i>	115
LUIS LUQUE TORO <i>Las locuciones adverbiales introducidas por la terna preposicional a, de, en</i>	133
FRANCISCO A. MARCOS MARÍN <i>El léxico latino en bereber en el marco del estudio de los romances africanos y el continuo lingüístico andalusí</i>	143
PEDRO J. PLAZA GONZÁLEZ <i>Entre la espada y la miel: tratamiento del léxico poético en la traducción de los Canti sospesi tra la terra e il cielo</i>	155

MARGARITA PORROCHE BALLESTEROS <i>La enseñanza de los marcadores discursivos en la clase de ELE. Los marcadores conversacionales</i>	185
MARÍA PILAR SANCHIS CERDÁN <i>La derivación apreciativa y la expresividad de los sufijos aumentativos: estado de la cuestión</i>	213
GABRIEL VALLE <i>Anglicismo y defensa de la lengua en los tiempos de las redes sociales</i>	239

Las locuciones adverbiales introducidas por la terna preposicional *a, de, en*

Luis Luque Toro
Università Ca' Foscari di Venezia

1. Introducción

La complejidad de locuciones adverbiales introducidas por una preposición, pensamos en las de mayor frecuencia, nos lleva a pensar en una arquitectura mental particular en cada cultura en la que la divergencia de las construcciones se explica a través del papel que desempeñan estas unidades mínimas.

En el caso del español, concretamente con referencia a las locuciones adverbiales introducidas por la terna *a, de, en*, estudiaremos cómo a partir del concepto original de espacio inherente a cada una de ellas se configura una amplia red de combinaciones cuyos significados aparecen definidos en función de las distintas preposiciones que rigen estas construcciones, es decir, que cada preposición participa activamente en el significado final de la unidad fraseológica y no se limita a la simple función de enlace que caracteriza a estas unidades.

Nuestro objetivo será, pues, intentar demostrar una posible correspondencia entre una estructura y el concepto al que corresponde, analizando la frecuencia con la que se presenta sin olvidar que para definir un determinado concepto podemos encontrar estructuras que son más características que otras. Todo lo cual será el resultado del carácter combinatorio del lenguaje del pensamiento (Pinker 2000: 115) que, en el caso de las locuciones adverbiales, nos ofrece una arquitectura muy definida para cada concepto.

2. El MCI (Marco Cognitivo Idealizado) de las preposiciones

El hecho de que en cada preposición confluyan una serie de valores, que corresponden a la idea de concepto atribuido a cualquier unidad léxica, nos lleva a las asunciones preliminares que el hablante lleva a cabo a la hora de definir el significado literal de las palabras y que, en semántica de marcos corresponde al marco cognitivo idealizado de cualquier unidad léxica (Searle (1979: 127), como puede ser el análisis conceptual de la palabra CHAPUZA (del francés antiguo y dialectal *chapuis*, ‘tajo de madera para trabajar sobre él’¹) con los siguientes valores:

Obra hecha sin cuidado y con un acabado deficiente. *Lo que han hecho en el palacio antiguo es una chapuza.*

Trabajo de poca importancia. *Para arreglar la casa me basta hacer unas chapuzas.*

Trabajo pequeño. *En su tiempo libre se dedica a las chapuzas.*

Trabajo incompleto. *No pienso pagar la chapuza que me han hecho en el mueble.*

Examen mal hecho. ¡Vaya chapuza que me ha salido el examen!

Arreglo rápido y provisional. Si hago una chapuza en el manillar, conseguiré llegar a un garaje con la moto

Trampa. Lo que te ofrecen en ese negocio es una verdadera chapuza.

De lo que deduciremos que se requiere un conjunto ilimitado de asunciones preliminares que nos sirvan para caracterizar el significado literal de cualquier secuencia y, por extensión, su uso adecuado en un contexto situacional.

En el caso de las preposiciones de la misma manera tenemos un MCI de cada una de ellas sin cubrir en ningún caso todas las situaciones posibles que cubre el mundo real. Si pensamos en la preposición *en* nos vienen a la mente valores como el locativo en español expresado en perspectivas como ‘la interioridad’ en *Los papeles están en el cajón*, o con las ideas de ‘debajo de’ en *Vamos a ponernos en la sombra*, ‘encima de’ en *Los documentos están en la mesa*, ‘sobre’ en *Había una cometa en el cielo*, ‘cerca de’² como extensión de ‘al lado de’ en *Nos esperaban en la puerta*, ‘alrededor de’ en *Nos colocamos en la mesa 12*; medio (*Me enteré de la noticia en la radio*);

¹ Para Alvar resulta muy difícil explicar cómo se produjo el cambio desde el tajo a la obra mal hecha, ya que podría haber habido un paso intermedio como el de ‘obra hecha sobre el tajo’, la ‘acción de realizarla’ o ‘quien la realiza’ (Alvar, 2014: 86).

² Destacamos aquí el valor sobretangencial de esta preposición ya que se caracteriza por cubrir el espacio exterior circundante al arco que limita la interioridad.

tiempo (Nos vimos por última vez en junio); modo (*Presentó el examen en blanco*); forma (*La iglesia termina en punta*); transporte (*Viajan siempre en tren*), etc. Todo lo cual quiere decir que urge que hagamos uso de nuestro conocimiento acerca del mundo que nos rodea con el objeto de describir el significado exacto de un enunciado, ampliando el marco conceptual que soporta el perfil del concepto en una determinada palabra o expresión. Así, si nos centramos en el sintagma ‘en la sombra’ veremos que en el ejemplo citado nos referimos al sentido físico de resguardarse del sol, al que podríamos añadirle en un análisis cognitivo conectado con nuestra mente los valores de ‘trabajo intenso’ en *Ese pintor sigue trabajando en la sombra*, ‘aislamiento’ en *Desde hace tiempo vive en la sombra* o ‘ayuda’ en *Afortunadamente tiene a su mujer en la sombra*.

3. El papel de la preposición en las locuciones adverbiales

En este apartado nuestro propósito es el de señalar el papel de punto de acceso o unidad simbólica (Langacker 1987: 163)³ que tiene la preposición en el esquema de las locuciones adverbiales dado que la mayor frecuencia de estas son introducidas por una preposición según la estructura ‘preposición + sustantivo’ o ‘preposición + sintagma nominal’⁴ como veremos más adelante en las distintas muestras. Esta característica, entendida en términos vectoriales, no se aleja en lo más mínimo de la polivalencia de la preposición para indicar múltiples relaciones, tanto de orden sintáctico como semántico, simultáneas y no simultáneas, sino que centra el significado de la preposición en uno solo (Pottier, 1962: 91) y con ello entendemos que la preposición designa en su esencia un espacio que estará en estrecha relación con el sintagma con el que configura la estructura conceptual general que interpreta una determinada situación y que llega a ser específica en función de un determinado contexto. Se crean de este modo estructuras cognitivas generales topológicas que constituirán la base en las definiciones de los conceptos inherentes a las relaciones espaciales o motoras⁵ de una red de conexión cuya activación es función del número de características que presenta el concepto (Ronconi, 2005: 130).

³ SE trata en este estudio del valor semántico de la unidad preposición en un conjunto de relaciones abiertas.

⁴ La estructura ‘sustantivo + sustantivo’ se limita a casos como *cara a cara*, *día a día*, *codo con codo*, *golpe a golpe*, *poco a poco*, etc.

⁵ Las preposiciones, pues, formarán la base del esquema origen-recorrido-meta ligado íntimamente al nuestro sistema corpóreo.

De ahí que los conceptos abstractos que caracterizan a estas unidades fraseológicas dependan de nuestro aparato perceptivo, de nuestra capacidad para manipular los objetos, de nuestros cuerpos y de nuestra interacción con el ambiente. De este modo con el sustantivo ‘postre’ encontramos locuciones como *a la postre* y *de postre*⁶ cuyo núcleo de origen latino *poster*, *-ĕri* con el significado de ‘lo que viene después’ y, en segundo lugar, como alimento que completa una comida, es decir, ‘alimento, especialmente fruta o dulce, servido como final de una comida’ (DRAE: web) en el primer caso interpretaremos como ‘finalmente’ o, más concretamente como ‘conclusión no deseada’ en *A la postre no se presentó mucha gente a la inauguración del festival* y en el segundo con el valor de ‘para colmo’ en *Y después de un largo discurso de postre el jefe de la empresa comentó la situación de crisis de la empresa*, donde los conceptos de cada locución son construcciones flexibles que difieren del significado de la palabra original en función de nuestro cuerpo y del contexto en el que se sitúan y en los que el papel de la preposición *a* representa el momento final de la dirección que cubre un tiempo, mientras que con *de* le conferimos al núcleo un matiz diferencial, derivado del significado de distancia de la preposición, que mantiene la finalidad como término de una serie de sucesos negativos.

En otros casos para comprender la categorización conceptual, lejos de la idea de la *forma mentis*, nos acercaremos al conexionismo y a la ciencia cognitiva con el objeto de formar conceptos abstractos a partir de uno concreto utilizando metáforas conceptuales, como ocurre con la locución *a cántaros* en la que el significado de ‘cántaro’ como vasija de grandes dimensiones para contener líquidos lo podemos relacionar en la forma salir el líquido con la imagen del cielo cuando llueve. Este descripción conceptual o estructura en la que la preposición nos aparece como elemento de conceptualización por la intensidad en la forma de caer es la que encontramos en construcciones como *a borbotones*, *a mares*, *a raudales*, extendida metafóricamente a construcciones pluralizadas como *a ciegas*, *a escondidas*, *a hurtadillas*, *a oscuras*, entre otras, en las que la intensidad se traduce en función del contenido semántico característico de cada sustantivo o sintagma. En otros casos la conceptualización se ha generado partiendo de una locución concreta como tenemos con la estructura ‘en redondo’ con el significado de ‘circularmente’ en *El coche dio varias vueltas en redondo antes de caer por el precipicio* y posteriormente abstracta con el valor de ‘rotundamente’ en *Se negó en redondo a aceptar aquellas condiciones de trabajo*.

⁶ Con esta locución nos referimos al uso que se incluye en la estructura prototípica que genera la unidad léxica ‘postre’.

En las locuciones adverbiales introducidas por la preposición *en* observaremos por otra parte en español, a diferencia de otras lenguas, una extensión del valor de interioridad en el espacio en sintagmas del tipo *en la mesa* (sobre), *en la puerta* (junto a), en la sombra (debajo de) o en construcciones del tipo *en conciencia* donde el valor de interioridad aparece en ósmosis con el significado de conocimiento o *en vena* con la idea de ‘instinto’ en la locución verbal *estar en vena* en la frase *Cuando está en vena, pinta varios cuadros en poco tiempo*.

4. Estructuras de las locuciones adverbiales con la preposición *a*

El sentido vectorial de la preposición *a* como enlace o relator del conjunto de locuciones adverbiales será, pues, la particularidad que nos lleve implícitamente en cada lengua a generar conjuntos de estructuras en el espacio de las imágenes mentales basadas en las representaciones neuronales organizadas topográficamente (Damasio, 1995: 2000), en locuciones como *a contramano*, *a tiro de piedra*, De ahí que la idea de cantidad presente en el espacio en construcciones del tipo *a lo lejos*, *a medio camino*, *a pocos pasos* o *a unos pasos* se haya extendido a estructuras temporales como *a la larga* (con el pasar del tiempo), *a lo más tardar* (como muy tarde) y, principalmente, modales como podemos ver en *a las mil maravillas*, *a medio terminar*, *a toda prisa*, *a todos los efectos*, entre otras, o incluso a estructuras en las que el concepto expresa por sí mismo la idea de intensificación como tenemos en *a montones*, *a trancas y barrancas* o *a rabiar*.

Esta idea es la que posteriormente se irá desarrollando a lo largo de un proceso en forma de ‘espiral creativa’ formando una arquitectura bastante significativa por su frecuencia⁷:

A + SUSTANTIVO: *a rastras*

A + ART. DETERMINADO + SUSTANTIVO: *a la postre*

A + SUSTANTIVO + ADJETIVO/PARTICIPIO: *a palo seco*, *a renglón seguido*

A + ADJETIVO + SUSTANTIVO: *a viva voz*

A + ADJ. POSESIVO + SUSTANTIVO: *a sus anchas*

A + MEDIO + SUSTANTIVO: *a medio gas*

A + TODO/-A/AS + SUSTANTIVO: *a todo gas*, *a toda prisa*, *a todas luces*

⁷ Estas estructuras ya fueron presentadas en un trabajo anterior (Luque Toro, 2012: 23, 29, 32).

- A + SUSTANTIVO + DE + SUSTANTIVO: *a paso de carga*
 A + SUSTANTIVO + Y + (A) SUSTANTIVO: *a trancas y barrancas*
 A + LA + ADJETIVO: *a la larga*
 A + LO + ADJETIVO: *a lo largo*
 A + INFINITIVO: *a rabiar*

El proceso de formación de estas locuciones adverbiales queda bien definido por el valor direccional que caracteriza a la preposición *a* en combinación con la concretización de cada sintagma y cómo cada cultura lo interioriza en función de su origen⁸, sobresaliendo en español la idea de la cantidad en la definición de estas locuciones, como tenemos con las distintas formas de *todo*, *a todo gas*, *a todo tren*, *a toda pastilla*, *a toda*, a excepción del masculino de plural; o de *medio* en *a medio decir*, *a medio terminar*, incluso en las que presentan la anteposición del adjetivo como son los casos de *a cierta distancia*, *a grandes rasgos* o *a pleno pulmón*. Esta intensificación es muy acentuada en las construcciones con infinitivo del tipo *a rabiar* (mucho), *a reventar* (en gran cantidad) o *a romper* (con gran fuerza), en las que se enfatiza el carácter de la acción como en las frases *En la cena había arroz a reventar*, *Nos reímos a rabiar con el monólogo de Millán* y *El jugador brasileño tiró el penalti a romper*, respectivamente; del mismo modo que en la estructura A + SUSTANTIVO Y (A) SUSTANTIVO en construcciones como *a tontas y a locas*, *a sangre y fuego*, *a sol y a sombra* y, muy particularmente con el determinativo *lo* en sintagmas del tipo *a lo bestia*, *a lo loco*, o *a lo sumo*, donde se intensifica lo marcado por la acción verbal.

Esta arquitectura locucional encuentra igualmente en español correspondencias limitadas a casos particulares de estructuras con escasa frecuencia, principalmente de valor modal, como son los casos de *a partir un riñón*, *a las mil maravillas* o *a todos los efectos*, entre otros, donde de nuevo el énfasis caracteriza el valor de la locución.

5. Estructuras de las locuciones adverbiales con la preposición *de*

La idea de origen o procedencia característica de esta preposición nos acercará al significado de las complejas estructuras que definen este concepto en el que la distancia se emplea como metáfora de lo que resalta como en la locución *de relieve* que a partir de la segunda acepción

⁸ En este aspecto señalamos el papel del aspecto mental en cada cultura (Luque Toro, 2009: 1097).

académica 'Conjunto de formas complejas que accidentan la superficie del globo terráqueo' la encontramos en *En la conferencia había ponentes de relieve* o en *de sueño* donde el sustantivo nos da la idea de algo que pertenece a una esfera muy distante de la realidad como en *El famoso futbolista se ha comprado una casa de sueño en las afueras de Madrid*. Este distanciamiento a su vez es el que nos conecta con la desviación que encontramos en estructuras con verdadero carácter fraseológico como *de relumbrón*, derivada de relumbre, es decir, 'brillo intenso', pero que con el sufijo aumentativo *-ón* llega a ser irónico con el significado de 'aparición brillante', como tenemos en *Este verano la orquesta se limitó a dar unos conciertos de relumbrón*, o *de sopetón*, derivado de la forma latina *subitus*, 'golpe fuerte dado con la mano' (DRAE: web) en la frase *Se presentaron en casa de sopetón*. Dentro de su arquitectura anotamos las siguientes estructuras en función de su frecuencia:

- DE + SUSTANTIVO: *de memoria*
- DE + ADJETIVO + SUSTANTIVO: *de buena tinta*
- DE + SUSTANTIVO + ADJETIVO: *de tiros largos*
- DE + ART. INDETERMINADO + SUSTANTIVO: *de un golpe*
- DE + TODO/-A/-OS/- AS + SUSTANTIVO: *de todo corazón*
- DE + SUSTANTIVO + PREPOSICIÓN + SUSTANTIVO: *de cabo a rabo, de tanto en cuanto*
- DE + ADJETIVO: *de incógnito*
- DE + LO + ADJETIVO: *de lo lindo*
- DE + ADVERBIO: *de pronto*

Un análisis de las mismas nos permitirá observar la importancia del significado de la preposición como espacio en cada una de las construcciones de valor adverbial, ya que, con independencia del valor de la locución, será la idea de distancia a nivel figurativo la que nos explique la relación entre *de* y el sustantivo o sintagma que rijan en cada caso en su contexto de uso, como tenemos con *de largo* que como longitud tenemos en *Esa mujer siempre va vestida de largo*, con la idea de 'hace tiempo' nos aparece en *Los problemas de esa familia vienen de largo* y con el sentido metafórico de marcar una diferencia en *Esa profesora es de largo la mejor del instituto*. De hecho si analizamos una frase como *Lo sé de buena tinta*, semánticamente tenemos la tinta como metáfora de un escrito del que procede el saber o tener un conocimiento, es decir, su procedencia, lo mismo que puede ser igualmente el caso de *de cuchara* locución cuyo origen reside en el alimento que se toma con la cuchara, y que literalmente la utilizaremos

cuando hacemos referencia a los platos, mientras que en su uso metafórico con la sopa, como el plato que se le ofrece a cualquiera al no implicar un gasto especial, se aplica al profesional que ejerce como tal sin poseer el título correspondiente, como en *Denunciaron la concesión de los cargos políticos de cuchara que había en los partidos*.

El concepto de distancia perfilado por esta preposición nos explicará en consecuencia la idea de intensificación presente en nuestra mente, de alta frecuencia concretamente en la arquitectura DE + ADJETIVO + SUSTANTIVO, donde podemos deducir que este valor semántico se explica en función de la preposición como punto de acceso, en sintagmas con la anteposición del adjetivo del tipo *de altos vuelos, de buena tinta, de lesa⁹ majestad, de poca monta, de pocas luces* o *de viva voz¹⁰*, en los que observamos la connotación de cantidad en cada uno de los adjetivos antepuestos e igualmente cuando encontramos la locución con el núcleo del sintagma antepuesto por un indeterminado en singular como tenemos en *de un golpe, de un plumazo, de un sorbo, de un tirón* o *de una tacada*, o con las variantes del indefinido TODO, en formaciones como *de toda laya, de todas, todas, de todo corazón* o *de todo punto*, donde el concepto de intensidad aparece marcado explícitamente con la anteposición del determinativo¹¹, o con *lo* intensificando al adjetivo al que acompaña en las construcciones *de lo lindo* o *de lo más*.

6. Estructuras de las locuciones adverbiales con la preposición *en*

El significado locativo de interioridad que caracteriza a esta preposición llega a cubrir un radio que sobrepasa los límites de la interioridad (valor sobretangencial) presente en frases como *Los libros están en la mesa, Te espero en la esquina* o *Hemos quedado en el bar para vernos*, donde nos referimos exactamente a las ideas de ‘sobre’, ‘junto a’ y ‘dentro o fuera’ respectivamente. De ahí que su conexión mental cubra no solo lo interior, sino también un espacio que supera estos límites. La arquitectura de esta preposición ofrece en base a su frecuencia los siguientes casos:

⁹ Con este lema señalamos la idea de cantidad en la equivalencia de ‘daño u ofensa’.

¹⁰ Destacamos en esta arquitectura el sentido intensificador del adjetivo ‘puro’ en el que el significado de ‘libre y exento de toda mezcla de otra cosa’ (DRAE: web) nos conecta con la idea de cantidad en estructuras como *de pura casualidad, de pura cepa, de pura chiripa, de pura sangre, de puro churro, o de puro trámite*.

¹¹ La significativa frecuencia de este determinativo en la formación de sintagma introducidos por *de* la completamos con la locución adverbial *del todo* en *Viviendo en un país tan frío se había vuelto loco del todo*.

- EN + SUSTANTIVO: *en conciencia*
 EN + ART. DETERMINADO + SUSTANTIVO: *en la sombra*
 EN + ART. INDETERMINADO + SUSTANTIVO: *en un santiamén*
 EN + ADJETIVO: *en breve*
 EN + ADJ. POSESIVO + SUSTANTIVO: *en su salsa*
 EN + SUSTANTIVO + ADJETIVO: *en caso contrario*
 EN + ADJETIVO + SUSTANTIVO: *en cierto modo*
 EN + TODO/-A + SUSTANTIVO: *en toda regla*

La idea de interioridad presente en esta preposición será el punto de acceso que nos defina la arquitectura de este enlace, cuyo uso en español en sentido físico, como ya hemos visto, cubre un espacio que supera los límites de la interioridad. Así cuando nos referimos a construcciones temporales entenderemos este concepto como un espacio limitado de tiempo, es decir, dentro de la superficie que abarca la interioridad, en construcciones con la estructura EN + ART. INDETERMINADO + SUSTANTIVO del tipo *en menos que canta un gallo, en un periquete, en un pispás, en un santiamén, en un abrir y cerrar de ojos, en un instante, o en un momento y*, con frecuencia, limitada la formación con adjetivo como *en breve*, donde podremos observar efectivamente que la inmediatez de la acción es la característica fundamental de estas acciones¹²; otra clara manifestación del valor de interioridad lo representan las construcciones con la arquitectura EN + ADJ. POSESIVO + SUSTANTIVO (SINTAGMA NOMINAL) entre las que subrayaremos *en su defecto, en su fuero interno, en su juicio, en su momento, en su punto, en su propia salsa o en su sitio*, o con EN + SUSTANTIVO como son los casos de *en metálico, en persona, en plata o en privado*, entre otros muchos.

7. Conclusiones

El estudio de las locuciones adverbiales desde el punto de vista de las estructuras será, sin lugar a duda, un acercamiento para entender el valor semántico de sus construcciones y, en el estudio del que nos hemos ocupado, para ahondar en el papel semántico que en estas estructuras desempeñan las preposiciones. Este intento de sistematización de las locuciones, de modo muy especial la adverbiales, está determinado por la presencia constante de

¹² Tenemos como excepción construcciones con posesivo como *en su día, en su momento o en su tiempo*.

una preposición como elemento de enlace en continua ósmosis con el sustantivo o sintagma que genera, ya que como hemos estudiado se trata de una estrecha relación semántica entre la preposición y el término que le sirve de enlace.

Hemos de señalar igualmente la importancia que asume esta sistematización de las locuciones para la didáctica, ya que nos permitirá ir presentando el uso de las mismas desde un análisis de los valores de las preposiciones en las unidades fraseológicas y, en consecuencia, en los mecanismos mentales que determinan el pensamiento de una cultura.

Bibliografía

- ALVAR EZQUERRA M., *Lo que callan las palabras. Mil voces que enriquecerán tu español*, Madrid, JdeJ Editores, 2014.
- DAMASIO A., *L'errore di Cartesio. Emozione, ragione e cervello*, Milano, Adelphi, 1995.
- LANGACKER R., *Foundations of cognitive grammar*, vol. 1, Standford (California), SUP, 1987.
- LUQUE TORO L., “Aspectos mentales y culturales entre las locuciones preposicionales entre francés y español”, en VEYRAT M. y SERRA E. (eds.), *La lingüística como reto epistemológico y como acción social*, Madrid, Arco/Libros, 2000, 1095-1102.
- LUQUE TORO L., *Manual práctico de usos de la fraseología española actual*, Madrid, Verbum, 2012.
- PINKER S., *Cómo funciona la mente*, Milano, Mondadori, 2000.
- POTTIER B., *Sistématique des éléments de relation*, Paris, Klincksiek, 1962.
- RAE, *Diccionario de la Lengua Española*, <<http://dle.rae.es/?w=diccionario>>, 2014²³.
- RONCONI G., *Del cervello alla mente. L'uomo e le sue immagini*, Padova, Il Poligrafo, 2005.
- SEARLE J., “Literal meaning”, in SEARLE J. (ed.), *Expression and meaning*, Cambridge, CUP, 1979, 117-136.